



ONE TIME USE FIRE LADDER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV BRANDSTEGE FÖR ENGÅNGSBRUK
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO BRANNSTIGE FOR ENGANGSBRUK
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

DA BRANDSTIGE TIL ENGANGSBRUG
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

PL DRABINA POŻAROWA DO UŻYTKU
JEDNORAZOWEGO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

DE FEUERLEITER FÜR DEN EINMALIGEN
GEBRAUCH
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI PALOTIKKAAT KERTAKÄYTTÖÖN
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR ÉCHELLE DE SECOURS NON RÉUTILISABLE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

NL BRANDVLUCHTLADDER VOOR EENMALIG
GEBRUIK
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettside.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

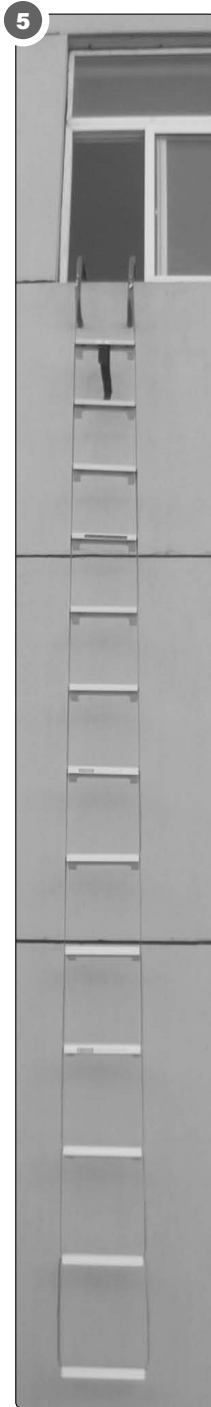
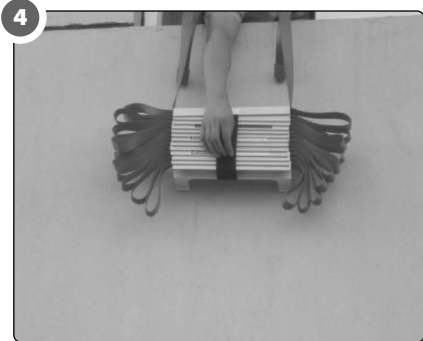
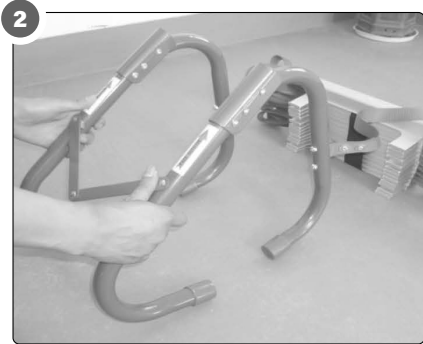
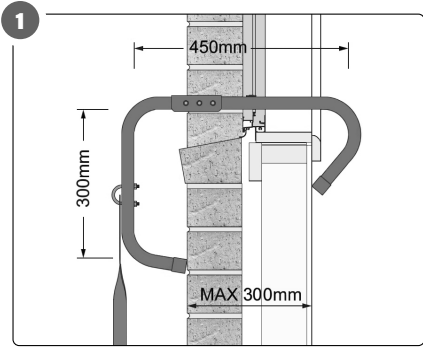
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-05-23

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGT!

Läs dessa anvisningar noga före användning och spara dem för framtida behov. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.

- Produkten är en räddningsstege avsedd för nödutrymning byggnader, under pressade förhållanden när människoliv hotas – läs därför anvisningarna noga och bekanta dig med produktens användning under lugna förhållanden. Felaktig användning kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall.
- Produkten är avsedd för engångsbruk och ska utlösas endast i nödläge. Efter användning ska produkten kasseras. Upprepad användning av produkten kan medföra allvarlig personskada och/eller dödsfall.
- Produkten kan vid normal användning orsaka repor och ytskador i bostaden och på byggnaden.
 - Produkten bör inte användas i fönster försedda med ytterfönster eller i fönster som av något skäl inte kan öppnas helt och ge en fönsteröppning med minst 30 cm.
 - Använd inte produkten från fönster belägna ovanför uterum, halvtak eller andra utrymningshinder.
 - Undvik om möjligt att använda produkten från fönster belägna ovanför andra fönster – risk för skador på de nedre fönstren och/eller dessas karmar och bleck.
 - Placera inte produkten från fönster som är blockerade av möbler, radiatorer, luftkonditioneringsenheter eller säkerhetsanordningar som galler eller stänger (utan inre frigöringsmekanismer).
 - Produkten får endast användas i fönster som är strukturellt säkra för den avsedda belastningen.

- Kontrollera om det finns yttre hinder såsom elektriska ledningar, telefonledningar eller staket.
- Produkten bör regelbundet inspekteras för skador, lösa skruvar/muttrar och felaktig montering som kan påverka material eller konstruktion.
- Produkten bör bytas ut vart 5:e år, för att säkerställa att den har full bärighet och prestanda.
- Produkten är avsedd som komplement till, inte ersättning för, grundläggande brandskydd som brandövningar, utrymningsplaner, rökdetektorer och brandsläckare.
- Största tillåtna last är 150 kg och högst tre personer får använda produkten samtidigt.
- Produkten är inte en leksak. Instruera barn att stegen endast ska användas i en nödsituation eller vid en utrymningsövning under övervakning av vuxna.
- Vid utrymning av hel familj ska produkten endast användas om den primära utrymningsvägen är blockerad eller osäker att använda.
- Bär inte husdjur eller föremål när du använder produkten.
- Om det inte är absolut nödvändigt, bär inte ett barn när du använder denna produkten.
- Se till att produkten har en tillräcklig längd. Produkten får endast användas från max två våningars höjd.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada, egendomsskada, indirekt skada, följdskada eller särskild skada av något slag som uppkommer i samband med användning av produkten.

VIKTIGT!

Utrymningsfönstrets fönsteröppningsmått måste minst vara 30 cm. Fönsterbrädedjupet får maximalt vara 30 cm.

BILD 1

VARNING!

Utlös inte produkten så att den vecklas ut genom eld eller ned till brandhärd.

SYMBOLER

Läs bruksanvisningen.

TEKNISKA DATA

Max. belastning 150 kg

Mått

Längd 430 cm

Hopfälld B 18,5 x H 37 x D 25 cm

Utfälld L 430 x B 31 x D 43 cm

HANDHAVANDE

1. Stäng dörrarna till det rum där utrymning ska ske innan fönstret öppnas. I annat fall tillförs branden mer syre och brandförloppet accelereras.
2. Öppna stegkrokarna och ställ in dem till rätt bredd.

BILD 2

3. Placera stegkrokarna över fönsterbrädan/ fönsterkarmen, med stegen hängande utanför byggnaden. Kontrollera att stegens krokar sitter stabilt på plats över fönsterbrädan/fönsterkarmen.

BILD 3

4. Dra i utlösingsbandet och låt stegen vecklas ut.

BILD 4**BILD 5**

5. Klättra försiktigt ut genom fönstret, baklänges med fötterna först, och sök fotfäste på stegen. Håll stadigt i stegkrokarna för att få extra stöd och stadga.

6. Klättra nedåt längs stegen, med kroppen så nära stegen som möjligt för bästa stabilitet. Bär barn nedför stegen endast om det är absolut nödvändigt.
7. Vid utrymning av hel familj ska en vuxen utrymma först, för att stabilisera stegen medan barn eller äldre personer utrymmer.
8. Klättra försiktigt, så att glaset i fönster längs utrymningsvägen inte krossas.

UTRYMNINGSPLAN

Upprätta en utrymningsplan och utrymningsvägar och öva utrymning. Fastställ minst två utgångar från varje rum (dörr och fönster), en utrymningsväg ur byggnaden från vardera av dessa utgångar, samt en återsamlingsplats utanför byggnaden.

ÖVNINGSMONTERA

Övningsmontera brandstegen för utrymning, enligt bild 2 och 3.

OBS!

Dra inte i utlösingsbandet vid övningsmontering. Brandstegen är noggrant packad av tillverkaren, för att utlösas och vecklas ut snabbt och korrekt i ett verkligt nödläge.

UNDERHÅLL**FÖRVARING**

- Förvara brandstegen så att den är snabbt åtkomlig nära utrymningsfönstret. Lämpliga förvaringsplatser är en garderob eller under en säng.
- Förvara brandstegen skyddad från direkt solljus och från temperatur överstigande 50 °C.

SIKKERHETSANVISNINGER

VIKTIG!

Les disse anvisningene nøye før bruk, og ta vare på dem for eventuell fremtidig bruk. Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, er det fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.

- Produktet er en redningsstige som er beregnet for å evakuere bygninger i stressende situasjoner hvor menneskelig er i fare – les derfor nøye gjennom anvisningene og bli kjent med hvordan produktet brukes under rolige forhold. Feil bruk kan forårsake alvorlig personskade eller dødsfall.
- Produktet er beregnet for engangsbruk og skal kun utløses i nødstilfeller. Etter bruk skal produktet kasseres. Gjentatt bruk av produktet kan medføre alvorlig personskader og/eller dødsfall.
- Produktet kan ved normal bruk forårsake riper og overflateskader i boligen og på bygningen.
 - Produktet bør ikke brukes i vinduer som er utstyrte med yttervinduer, eller i vinduer som av en eller annen grunn ikke kan åpnes helt og gi en vindusåpning på minst 30 cm.
 - Ikke bruk produktet fra vinduer som ligger over uterom, halvtak eller andre rømningshinder.
 - Unngå om mulig å bruke produkter fra vinduer som ligger over andre vinduer – fare for skader på de nedre vinduene og/eller deres karmen eller blikk.
 - Ikke plasser produktet fra vinduer som er blokkerte av møbler, radiatorer, klimaanleggenheter eller sikkerhetsinnredninger som gitter eller stenger (uten innvendige frigjøringsmekanismer).
 - Produktet skal utelukkende brukes i vinduer som er strukturelt trygget for den beregnede belastningen.

- Kontroller om det finnes utvendige hinder som elektriske ledninger, telefonledninger eller stakittgjerder.
- Produktet bør regelmessig inspiseres for skader, løse skruer/muttere og feilaktig montering som kan påvirke materiale eller konstruksjon.
- Produktet bør byttes ut hvert 5. år for å sikre at det har fullstendig bæreevne og ytelse.
- Produktet er beregnet som et tilskudd til, ikke en erstatning for, grunnleggende brannvern som brannølver, rømningsplaner, røykdetektorer og brannslukkere.
- Største tillatte last er 150 kg, og maks. tre personer kan bruke produktet samtidig.
- Produktet er ikke et leketøy. Lær barn at stigen kun skal brukes i en nødsituasjon eller ved en evakueringsøvelse under voksnes oppsyn.
- Ved evakuering av en hel familie skal produktet kun brukes dersom den primære rømningsveien er blokkert eller utrygg å bruke.
- Ikke bær husdyr eller gjenstander når du bruker produktet.
- Ikke bær et barn mens du bruker dette produktet med mindre det er absolutt nødvendig.
- Pass på at produktet har tilstrekkelig lengde. Produktet skal kun brukes fra maks. to etasjes høyde.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskader, eiendomsskader, indirekte skader, følgeskader eller spesielle skader av noen type som oppstår i forbindelse med bruk av produktet.

VIKTIG!

Evakueringsvinduets åpning må være minst 30 cm. Vinduskarmen skal være maksimalt 30 cm dyp.

BILDE 1

ADVARSEL!

Ikke utløs produktet slik at det vikles ut gjennom ild eller ned til brann.

SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

TEKNISKE DATA

Maks. belastning 150 kg

Dimensjoner

Lengde 430 cm

Sammenlagt B 18,5 x H 37 x D 25 cm

Utslått L 430 x B 31 x D 43 cm

BRUK

1. Lukk dørene til det rommet hvor evakueringen skal gjennomføres, før du åpner vinduet. Ellers tilføres det mer oksygen til brannen, og brannforløpet fremskyndes.
2. Åpne stigekrokene og still dem til riktig bredde.

BILDE 2

3. Plasser stigekrokene over vindushyllen/vinduskarmen med stigen hengende utenfor bygningen. Kontroller at stigens kroker sitter stabilt på plass over vindushyllen/vinduskarmen.

BILDE 3

4. Trekk i utløsningsbåndet og la stigen vikles ut.

BILDE 4

BILDE 5

5. Klatre forsiktig ut gjennom vinduet, baklengs med føttene først, og finn fotfeste på stigen. Hold godt fast i stigekrokene for å få ekstra støtte og stabilitet.
6. Klatre nedover langs stigen med kroppen nærmest mulig inntil stigen for best stabilitet. Barn skal kun bæres ned stigen hvis det er absolutt nødvendig.

7. Ved evakuering av en hel familie skal en voksen evakuere først for å holde stigen stødig mens barn eller eldre personer evakuerer.
8. Klatre forsiktig slik at glasset i vinduet langs rømningsveien ikke knuses.

RØMNINGSPLAN

Planlegg en rømningsplan og rømningsveier, og øv på evakuering. Fastslå to utganger fra hvert rom (dør og vindu), en rømningsvei ut av bygningen fra hver av disse utgangene, samt en samlingsplass utenfor bygningen.

ØVELSESMONTERING

Øvelsesmonter brannstigen for evakuering som vist på bilde 2 og 3.

MERK!

Ikke dra i utløsningsbåndet ved øvelsesmontering. Brannstigen er nøye pakket av produsenten for å utløses og vikles ut raskt og korrekt i en reell nødsituasjon.

VEDLIKEHOLD

OPPBEVARING

- Oppbevar brannstigen slik at den er raskt tilgjengelig i nærheten av rømningsvinduet. Egnede oppbevaringsplasser er i et garderobeskap eller under en seng.
- Oppbevar brannstigen beskyttet mot direkte sollys og unna temperaturer over 50 °C.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

VIGTIGT!

Læs disse anvisninger omhyggeligt før brug, og gem dem til senere brug. Hvis du ikke følger alle instruktioner og sikkerhedsforanstaltninger, kan det resultere i alvorlig personskade og/eller død.

- Produktet er en redningsstige, der er beregnet til nødevakuering fra bygninger i pressede situationer, når menneskeliv er truet – læs derfor vejledningen omhyggeligt, og gør dig fortrolig med brugen af produktet under rolige forhold. Forkert brug kan medføre alvorlig personskade eller død.
- Produktet er beregnet til engangsbrug og bør kun udløses i nødstilfælde. Efter brug skal produktet kasseres. Gentagen brug af produktet kan medføre alvorlig personskade og/eller død.
- Produktet kan forårsage ridser og overfladeskader på hjemmet og bygningen ved normal brug.
 - Produktet må ikke bruges i vinduer med udvendige ruder eller i vinduer, der af en eller anden grund ikke kan åbnes helt og skal have en vinduesåbning på mindst 30 cm.
 - Brug ikke produktet fra vinduer, der er placeret over udestuer, baldakiner eller andre flugtbarrierer.
 - Undgå så vidt muligt at bruge produktet fra vinduer, der er placeret over andre vinduer – risiko for beskadigelse af de nederste vinduer og/eller deres rammer og beslag.
 - Placer ikke produktet i nærheden af vinduer, der er blokeret af møbler, radiatorer, klimaanlæg eller sikkerhedsanordninger som f.eks. gitre eller stænger (uden indvendige udløsermekanismer).
 - Produktet må kun bruges i vinduer, der er strukturelt sikre til den tilsigtede belastning.

- Se efter eksterne forhindringer som f.eks. elektriske ledninger, telefonledninger eller hegn.

- Produktet skal regelmæssigt efterses for skader, løse skruer/møtrikker og forkert montering, der kan påvirke materialer eller konstruktion.
- Produktet bør udskiftes hvert 5. år for at sikre, at det har fuld bæreevne og ydeevne.
- Produktet er tænkt som et supplement til, ikke en erstatning for, grundlæggende brandbeskyttelse som f.eks. brandøvelser, evakueringsplaner, røgdetektorer og brandslukkere.
- Den maksimale tilladte belastning er 150 kg, og højst tre personer kan bruge produktet på samme tid.
- Produktet er ikke et stykke legetøj. Instruer børn i, at stigen kun må bruges i nødstilfælde eller under en evakueringsøvelse under opsyn af en voksen.
- Ved evakuering af en hel familie bør produktet kun bruges, hvis den primære flugtvej er blokeret eller usikker at bruge.
- Bær ikke kæledyr eller genstande, når du bruger produktet.
- Medmindre det er absolut nødvendigt, må du ikke bære et barn, når du bruger dette produkt.
- Sørg for, at produktet har en tilstrækkelig længde. Produktet må kun bruges fra en maksimal højde på to etager.
- Producenten påtager sig intet ansvar for personskader, materielle skader, indirekte skader, følgeskader eller særlige skader af nogen art, der opstår som følge af brugen af produktet.

VIGTIGT!

Vinduetts åbningsdimension skal være mindst 30 cm. Den maksimale dybde på vindueskarmen er 30 cm.

FIGUR 1

ADVARSEL!

Udløs ikke produktet, så det folder sig ud gennem ilden eller ned til midten af en brand.

SYMBOLER

Læs betjeningsvejledningen.

TEKNISKE DATA

Maksimal belastning 150 kg

Dimensioner

Længde 430 cm

Sammenfoldet B 18,5 x H 37 x D 25 cm

Udfoldet L 430 x B 31 x D 43 cm

HÅNDTERING

1. Luk dørene til det rum, der skal evakueres, før du åbner vinduet. Ellers tilføres der mere ilt til ilden, og ilden vil tage til.
2. Åbn stige kroge, og juster dem til den korrekte bredde.

FIGUR 2

3. Placer stige kroge over vindueskarmen/ vinduesrammen, så stigen hænger uden for bygningen. Kontrollér, at stigns kroge sidder godt fast over vindueskarmen/rammen.

FIGUR 3

4. Træk i udløserstroppen, og lad stigen folde sig ud.

FIGUR 4**FIGUR 5**

5. Klatr forsigtigt ud af vinduet med fødderne først, og find fodfæste på stigen. Hold godt fast i stige kroge for at få ekstra støtte og stabilitet.
6. Klatr ned ad stigen, og hold kroppen så tæt på stigen som muligt for at opnå den bedste stabilitet. Bær kun børn ned ad stigen, hvis det er absolut nødvendigt.

7. Ved evakuering af en hel familie bør en voksen evakueres først for at stabilisere stigen, mens børn eller ældre evakueres.
8. Klatr forsigtigt, så du ikke smadrer glasset i vinduerne langs flugtvejen.

EVAKUERINGSPLAN

Udarbejd en evakueringsplan og evakueringsruter, og øv evakueringen. Identificer mindst to udgange fra hvert rum (dør og vindue), en flugtvej ud af bygningen fra hver af disse udgange og et mønstringspunkt uden for bygningen.

ØVELSESMONTERING

Monter brandstigen til evakuering, som vist i figur 2 og 3.

OBS!

Træk ikke i udløserstroppen under øvelsesmontering. Brandtrappen er omhyggeligt pakket af producenten, så den kan udløses og udfoldes hurtigt og korrekt i en virkelig nødsituation.

VEDLIGEHOLDELSE**OPBEVARING**

- Opbevar brandstigen, så den er let tilgængelig i nærheden af flugtvinduet. Egnede opbevaringssteder er et klædeskab eller under en seng.
- Opbevar brandtrappen beskyttet mod direkte sollys og mod temperaturer over 50 °C.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE!

Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi ciężkimi obrażeniami ciała i/lub śmiercią.

- Produkt to drabina ratunkowa przeznaczona do ewakuacji z budynków w trudnych warunkach zagrażających życiu ludzi – przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i zapoznaj się z obsługą produktu w spokojnych warunkach. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.
- Produkt jest przeznaczony do użytku jednorazowego, wyłącznie w sytuacji awaryjnej. Po użyciu produkt należy wyrzucić. Użycie produktu więcej niż raz może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała i/lub śmierci.
- Produkt podczas normalnego użytkowania może spowodować powstanie zarysowań i uszkodzeń powierzchni w mieszkaniu oraz na zewnątrz budynku.
 - Produktu nie należy używać w oknach z podwójną okiennicą ani w oknach, których z jakiegoś powodu nie można otworzyć całkowicie i zapewnić otwór min. 30 cm.
 - Nie używaj produktu w oknach zlokalizowanych nad tarasem, zadaszeniem i innymi obiektami, które stanowią przeszkodę w ewakuacji.
 - Jeśli to możliwe, nie używaj produktu w oknach położonych nad innymi oknami ze względu na ryzyko uszkodzenia dolnych okien i/lub ich ościeżnic lub parapetów.
 - Nie umieszczaj produktu w oknach, które są zablokowane przez meble, grzejniki, urządzenia do klimatyzacji lub elementy zabezpieczające takie jak kratki lub drążki (bez wewnętrznego mechanizmu zwalniającego).
- Produkt może być używany wyłącznie w oknach, których konstrukcja zapewnia bezpieczeństwo przy obciążeniu produktu zgodnie z dopuszczalnymi wartościami.
- Sprawdź, czy nie występują zewnętrzne przeszkody takie jak przewody elektryczne, telefoniczne bądź płoty.
- Produkt należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, poluzowanych wkrętów/nakrętek i nieprawidłowego montażu, który może wpłynąć na materiał lub konstrukcję produktu.
- Produkt należy wymieniać co 5 lat, aby zapewnić pełny zakres nośności i funkcjonalności.
- Produkt uzupełnia, a nie zastępuje podstawowe zabezpieczenia przeciwpożarowe, takie jak ćwiczenia przeciwpożarowe, plany ewakuacji, czujniki dymu i gaśnice.
- Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 150 kg, a z produktu mogą jednocześnie korzystać trzy osoby.
- Produkt nie służy do zabawy. Wyttumacz dziecku, że drabina może być użyta wyłącznie w sytuacji awaryjnej lub podczas ćwiczeń ewakuacyjnych pod nadzorem osób dorosłych.
- W razie ewakuacji całej rodziny, produktu należy użyć wyłącznie wtedy, gdy główna droga ewakuacji jest zablokowana lub stanowi zagrożenie.
- Korzystając z produktu, nie przenoś zwierząt domowych ani przedmiotów.
- Jeżeli nie jest to bezwzględnie konieczne, nie przenoś dziecka podczas korzystania z produktu.
- Upewnij się, że produkt ma wystarczającą długość. Produktu należy używać wyłącznie na wysokości maks. drugiego piętra.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała, szkody materialne, uszkodzenia pośrednie, uszkodzenia następcze lub uszkodzenia szczególnie jakiegokolwiek rodzaju powstałe na skutek użytkowania produktu.

WAŻNE!

Otwarcie okna używanego do ewakuacji musi wynosić min. 30 cm. Dopuszczalna głębokość parapetu to maks. 30 cm.

RYS. 1**OSTRZEŻENIE!**

Nie rozkładaj produktu w sposób, który może grozić wciągnięciem go przez pożar.

SYMBOLE

Przeczytaj instrukcję obsługi.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie 150 kg

Wymiary

Długość 430 cm

Po złożeniu Szer. 18,5 x wys. 37 x głęb. 25 cm

Po rozłożeniu Dł. 430 x szer. 31 x głęb. 43 mm

OBŚŁUGA

1. Przed otwarciem okna zamknij drzwi pokoju, z którego nastąpi ewakuacja. W innym przypadku zapewnisz większy dostęp do tlenu i przyspieszysz postępowanie przy pożarze.
2. Wyjmij zaczepy szczebli i ustaw je w odpowiedniej szerokości.

RYS. 2

3. Umieść zaczepy szczebli na parapecie/ramie okiennej, aby szczeble zwiisały na zewnątrz budynku. Upewnij się, że zaczepy szczebli stabilnie trzymają się parapetu/ramy okiennej.

RYS. 3

4. Pociągnij za taśmę zwalniającą i pozwól, by szczeble się rozwinęły.

RYS. 4**RYS. 5**

5. Zaczynaj wychodzić przez okno z nogami skierowanymi do przodu i stań stabilnie

na pierwszym stopniu. Trzymaj się mocno za zaczepy szczebli, aby zyskać dodatkowe podparcie i stabilizację.

6. Zejdź w dół po stopniach, trzymając ciało jak najbliżej szczebli, aby zapewnić jak najlepszą stabilność. Znieś dzieci po drabinie wyłącznie w sytuacji bezwzględnie koniecznej.
7. W przypadku ewakuacji całej rodziny, najpierw budynek powinna opuścić jedna osoba dorosła, aby móc przytrzymać drabinę, gdy będą schodzić dzieci lub starsze osoby.
8. Schodź ostrożnie, aby nie wybić szyby w oknach znajdujących się na drodze ewakuacji.

PLAN EWAKUACJI

Sporządź plan ewakuacji uwzględniający drogi ucieczki i przeciwicz ewakuację. Zapewnij co najmniej dwa wyjścia z każdego pomieszczenia (drzwi i okno), drogę ewakuacji z budynku z każdego z tych wyjść oraz wyznacz punkt zbiórki przed budynkiem.

MONTAŻ PRÓBNY

Wykonaj próbny montaż drabiny w celu ewakuacji zgodnie z rys. 2 i 3.

UWAGA!

W przypadku montażu próbnego nie ciągnij za taśmę zwalniającą. Drabina została starannie zapakowana przez producenta, aby w razie sytuacji awaryjnej rozwinęła się szybko i prawidłowo.

KONSERWACJA**PRZECHOWYWANIE**

- Przechowuj drabinę w łatwo dostępnym miejscu w pobliżu okna ewakuacyjnego. Odpowiednie miejsce przechowywania to szafa lub przestrzeń pod łóżkiem.
- Przechowuj drabinę w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i w temperaturze nieprzekraczającej 50°C.

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT:

Read these instructions carefully before use, and save them for future reference. Failure to follow all instructions and safety instructions could result in serious or fatal injury.

- The product is an escape ladder designed for emergency evacuation of a building in serious situations where there is threat to human life. It is therefore important that you read the instructions carefully and familiarise yourself with the product so that you know how to use it should an emergency situation arise. Incorrect use can result in serious or fatal injury.
- The product is intended for one-time use and must only be used for emergencies. The product must be discarded after use. Repeated use of the product can result in serious or fatal injury.
- Normal use of the product can cause scratches and marks on surfaces inside and on the building.
 - The product should not be used with storm windows or other windows that, for whatever reason, cannot be fully opened to at least 30 cm.
 - Do not use a window above a conservatory, roof or other structure that can block the evacuation.
 - If possible, do not use a window that has other windows below it – risk of damage to the lower windows and/or their frames and sills.
 - Do not use a window that is blocked by furniture, a radiator, AC unit, or by security barriers, such as grilles or bars (without internal release mechanisms).
 - Only use a window that is structurally safe to bear the load for which the product is designed.
 - Check whether there are any obstacles outside the window, such as electricity or phone wires, or a fence.
- The product should be inspected regularly for damage, loose screws/nuts and incorrect assembly that can affect the material or design.
- The product should be replaced with a new one every 5 years to ensure correct performance and load-bearing capacity.
- The product is intended as a complement to, and not a replacement for, fire drills, evacuation plans, smoke detectors, fire extinguishers and other basic fire safety measures and equipment.
- The maximum permitted load is 150 kg and no more than three people may be on the ladder at the same time.
- The product is not a toy. Instruct children that the ladder is to be used only in an emergency or an adult-supervised evacuation drill.
- The product should only be used to evacuate a whole family if the primary escape route is blocked or unsafe to use.
- Do not carry pets or objects when using the product.
- Do not carry children when using this product, unless absolutely necessary.
- Make sure that the product is long enough for its purpose. The product may only be used from second-floor windows or lower.
- The manufacturer cannot be held liable for bodily injury, damage to property, indirect loss, consequential damage or any other loss or damage whatsoever arising from use of the product.

IMPORTANT:

It must be possible to open the escape window at least 30 cm. The maximum window sill depth for the ladder is 30 cm.

FIG. 1

WARNING!

Do not release the product where it will unfold through flames or down to fire.

SYMBOLS



Read the instructions.

TECHNICAL DATA

Max. load 150 kg

Size

Length 430 cm

Folded W 18.5 x H 37 x D 25 cm

Extended L 430 x W 31 x D 43 cm

HOW TO USE

1. Close all doors to the room before opening the escape window. This is to prevent feeding the fire with oxygen and slow the spread of flames.
2. Open the ladder hooks and adjust them to the correct width.

FIG. 2

3. Place the ladder hooks over the window sill/frame, with the ladder hanging outside the building. Make sure that the ladder hooks are firmly in place over the window sill/frame.

FIG. 3

4. Pull the release strap to let the ladder unfold.

FIG. 4

FIG. 5

5. Climb carefully out through the window, backwards and feet first, and place your feet on the rungs of the ladder. Hold the ladder hooks firmly for extra support and stability.
6. Climb down the ladder, keeping your body as close to it as possible for maximum stability. Only carry children down the ladder if it is absolutely necessary.
7. An adult should climb down first and then hold the ladder still while children and elderly persons descend.

8. Climb down carefully to avoid breaking the glass of any windows you pass.

EVACUATION PLAN

Make an evacuation plan with escape routes, and practise evacuating the building. Decide on at least two exits from each room (door and window), an escape route out of the building from each of these exits, and an assembly point outside the building.

PRACTISE POSITIONING THE LADDER

Practise assembling and positioning the ladder for evacuation as illustrated in figures 2 and 3.

NOTE:

Do not pull the release strap while practising. The escape ladder has been carefully packed by the manufacturer to ensure that it releases and unfolds correctly in a real emergency.

MAINTENANCE

STORAGE

- Keep the ladder near the emergency escape window, where it can be easily and quickly reached. Inside a wardrobe or under a bed are suitable places.
- Do not store the ladder in direct sunlight or at temperatures above 50°C.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG!

Diese Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durchlesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht das Risiko für schwere Verletzungen und/oder Todesfälle.

- Dieses Produkt ist eine Rettungsleiter, die für die Notevakuierung von Gebäuden entwickelt wurde, um das Leben von Menschen in einem Notfall zu retten. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und machen Sie sich unter ruhigen Bedingungen mit der Verwendung des Produkts vertraut. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Das Produkt ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt und sollte nur im Notfall ausgelöst werden. Entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch. Die wiederholte Verwendung des Produkts kann zu schweren Verletzungen und/oder zum Tod führen.
- Bei normaler Verwendung kann das Produkt Kratzer und Oberflächenschäden an Wohnung und Gebäude verursachen.
 - Das Produkt darf nicht an Fenstern mit Außenfenstern oder an Fenstern verwendet werden, die aus irgendeinem Grund nicht vollständig geöffnet werden können und keine Fensteröffnung von mindestens 30 cm ermöglichen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht bei Fenstern über Wintergärten, Vordächern oder anderen Hindernissen.
 - Verwenden Sie das Produkt nach Möglichkeit nicht bei Fenstern über anderen Fenstern, da es sonst zu Schäden an den unteren Fenstern und/oder deren Rahmen und Blechen kommen kann.
 - Stellen Sie das Produkt nicht vor Fenstern ab, die durch Möbel, Heizkörper, Klimaanlage oder Sicherheitsvorrichtungen wie Gitter oder Stangen blockiert sind (ohne interne Entriegelungsmechanismen).
- Das Produkt darf nur in Fenstern verwendet werden, die für die vorgesehene Last baulich sicher sind.
- Prüfen Sie, ob externe Hindernisse wie elektrische Leitungen, Telefonleitungen oder Zäune vorhanden sind.
- Das Produkt sollte regelmäßig auf Beschädigungen, lose Schrauben/Muttern und falsche Montage überprüft werden, die Material oder Konstruktion beeinträchtigen können.
- Das Produkt sollte alle 5 Jahre ausgetauscht werden, um die volle Tragkraft und Leistung sicherzustellen.
- Dieses Produkt soll den grundlegenden Brandschutz wie Brandschutzübungen, Evakuierungspläne, Rauchmelder und Feuerlöscher ergänzen, nicht jedoch ersetzen.
- Die maximal zulässige Last beträgt 150 kg, und das Produkt darf von maximal drei Personen gleichzeitig verwendet werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Weisen Sie Kinder an, die Leiter nur im Notfall oder während einer Evakuierungsübung unter Aufsicht eines Erwachsenen zu benutzen.
- Bei der Evakuierung der gesamten Familie sollte das Produkt nur verwendet werden, wenn der primäre Fluchtweg blockiert oder unsicher ist.
- Tragen Sie keine Haustiere oder Gegenstände, während Sie das Produkt verwenden.
- Wenn dies nicht unbedingt erforderlich ist, tragen Sie bei der Verwendung dieses Produkts kein Kind.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausreichend in der Länge ist. Das Produkt darf nur aus einer maximalen Höhe von zwei Stockwerken betrieben werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung

für Personen- oder Sachschäden, indirekte, Folgeschäden oder besondere Schäden jeglicher Art, die sich aus der Verwendung des Produkts ergeben.

WICHTIG!

Die Fensteröffnung des Raumes muss mindestens 30 cm betragen. Die Tiefe des Fensterbretts darf 30 cm nicht überschreiten.

ABB. 1

WARNUNG!

Lassen Sie das Produkt nicht so auslösen, dass es sich durch Feuer oder über einem Brandherd entfaltet.

SYMBOLE



Gebrauchsanweisung lesen.

TECHNISCHE DATEN

Max. Last 150 kg

Maße

Länge 430 cm

Zusammengeklappt B 18,5 x H 37 x T 25 cm

Ausgeklappt L 430 x B 31 x T 43 cm

BEDIENUNG

1. Schließen Sie die Türen des zu evakuierenden Raums, bevor Sie das Fenster öffnen. Andernfalls wird das Feuer mit mehr Sauerstoff versorgt und weiter angefacht.
2. Öffnen Sie die Leiterhaken und stellen Sie sie auf die richtige Breite ein.

ABB. 2

3. Legen Sie die Leiterhaken über das Fensterbrett/den Fensterrahmen, wobei die Leiter außerhalb des Gebäudes hängt. Stellen Sie sicher, dass die Leiterhaken sicher über dem Fensterbrett/Fensterrahmen positioniert sind.

ABB. 3

4. Ziehen Sie am Auslösegurt und lassen Sie die Leiter ausklappen.

ABB. 4

ABB. 5

5. Steigen Sie vorsichtig rückwärts, mit den Füßen zuerst, durch das Fenster und suchen Sie Halt auf der Leiter. Halten Sie die Leiterhaken fest, um zusätzlichen Halt und Stabilität zu gewährleisten.
6. Klettern Sie die Leiter hinunter und halten Sie Ihren Körper so nah wie möglich an der Leiter, um maximale Stabilität zu gewährleisten. Kinder nur dann auf der Leiter hinuntertragen, wenn dies unbedingt erforderlich ist.
7. Bei der Evakuierung der gesamten Familie sollte zuerst ein Erwachsener evakuiert werden, um die Leiter zu stabilisieren, wenn Kinder oder ältere Menschen entkommen.
8. Klettern Sie vorsichtig, damit das Glas in den Fenstern entlang des Fluchtwegs nicht beschädigt wird.

EVAKUIERUNGSPLAN

Erstellen Sie einen Evakuierungsplan mit Evakuierungswegen und üben Sie die Evakuierung. Es sollten mindestens zwei Ausgänge aus jedem Raum (Tür und Fenster), ein Fluchtweg aus dem Gebäude aus jedem dieser Ausgänge und ein Sammelpunkt außerhalb des Gebäudes festgelegt werden.

ÜBUNGSMONTAGE

Montieren Sie die Feuerleiter für die Evakuierung zur Übung, wie in den Abbildungen 2 und 3 gezeigt.

ACHTUNG!

Ziehen Sie während der Übungsinstallation nicht am Auslösegurt. Die Feuerschutzleiter ist vom Hersteller sorgfältig verpackt, um im Notfall schnell und korrekt auszulösen und sich zu entfalten.

PFLEGE**AUFBEWAHRUNG**

- Lagern Sie die Feuerleiter so, dass sie in der Nähe des Evakuierungsfensters schnell zugänglich ist. Geeignete Lagerbereiche sind ein Kleiderschrank oder ein Bett.
- Die Feuerleiter vor direkter Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50 °C schützen.

TURVALLISUUSOHJEET

TÄRKEÄÄ!

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja/tai kuoleman.

- Tuote on palotikas, joka on suunniteltu rakennusten evakuointiin painetilanteessa, kun ihmishenki on uhattuna – lue siksi ohjeet huolellisesti ja perehdy tuotteen käyttöön rauhallisissa olosuhteissa. Vääränlainen käyttö voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.
- Tuote on tarkoitettu kertakäyttöön, ja se tulisi laukaista vain hätätilanteessa. Käytön jälkeen tuote on hävitettävä. Tuote toistuva käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai kuoleman.
- Tuote voi normaalin käytön yhteydessä aiheuttaa naarmuja ja pintavaurioita kotiin ja rakennukseen.
 - Tuotetta ei saa käyttää ikkunoissa, jotka on varustettu ulkoikkunoilla tai ikkunoissa, joita ei jostain syystä voi avata kokonaan ja joiden ikkuna-aukko on vähintään 30 cm.
 - Älä käytä tuotetta ikkunoissa, jotka sijaitsevat lasiterassin, puolikatkojen tai muiden esteiden yläpuolella.
 - Jos mahdollista, vältä tuotteen käyttöä muiden ikkunoiden yläpuolella olevissa ikkunoissa - alempien ikkunoiden ja/tai niiden karmien ja ikkunapeltien vaurioitusvaara.
 - Älä sijoita tuotetta ikkunoihin, jotka ovat huonekalujen, pattereiden, ilmastointilaitteiden tai turvalaitteiden, kuten säleikköjen tai kaltereiden (joissa ei ole sisäpuolisia vapautusmekanismeja), tukkimia.
 - Tuotetta saa käyttää vain ikkunoissa, jotka kestävät rakenteellisesti aiotun kuormituksen.
 - Tarkista, ettei ulkoisia esteitä, kuten

sähköjohtoja, puhelinjohtoja tai aitoja, ole.

- Tuote on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden, löystyneiden ruuvien/ mutterien ja virheellisen kokoonpanon varalta, jotka voivat vaikuttaa materiaaleihin tai rakenteeseen.
- Tuote on vaihdettava 5 vuoden välein, jotta varmistetaan tuotteen täysi kantavuus ja suorituskyky.
- Tuote on tarkoitettu täydentämään, ei korvaamaan peruspalontorjuntaa, kuten paloharjoituksia, evakuointisuunnitelmia, savunilmaisimia ja sammuttimia.
- Maksimikuorma on 150 kg, ja tuotetta saa käyttää samanaikaisesti enintään kolme henkilöä.
- Tuote ei ole lelu. Selitä lapsille, että tikkaita saa käyttää vain hätätilanteessa tai evakuointiharjoituksen aikana aikuisen valvonnassa.
- Kun koko perhe evakuoidaan, tuotetta saa käyttää vain, jos ensisijainen poistumistie on tukossa tai sitä ei ole turvallista käyttää.
- Älä kannna lemmikkejä tai esineitä, kun käytät tuotetta.
- Älä kannna lasta, jos se ei ole ehdottoman välttämätöntä, kun käytät tätä tuotetta.
- Varmista, että tuote on riittävän pitkä. Tuotetta saa käyttää enintään kahden kerroksen korkeudelta.
- Valmistaja ei ota vastuuta henkilövahingoista, omaisuusvahingoista, välillisistä vahingoista, seurannaisvahingoista tai erityisistä vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta tai virheellisestä käytöstä.

TÄRKEÄÄ!

Poistumistien ikkuna-aukon on oltava vähintään 30 cm. Ikkunalaudan enimmäissyvyys on 30 cm.

KUVA 1

VAROITUS!

Älä laukaise tuotetta niin, että se avautuu tulen läpi tai palopesäkkeeseen.

SYMBOLIT



Lue käyttöohje.

TEKNISET TIEDOT

Suurin kuormitus 150 kg

Mitat

Pituus 430 cm

Kokoontaitettuna 18,5 x 37 x 25 cm

Avattuna 430 x 31 x 43 cm

KÄYTTÖ

1. Sulje evakointihuoneen ovet ennen ikkunan avaamista. Muuten paloon lisätään happea ja palo kiihtyy.
2. Avaa koukut ja aseta ne oikealle leveydelle.

KUVA 2

3. Aseta koukut ikkunalaudan/karmin päälle niin, että tikkaat roikkuvat rakennuksen ulkopuolella. Tarkista, että tikkaiden koukut ovat tukevasti paikallaan ikkunalaudan/karmin päällä.

KUVA 3

4. Vedä laukaisuhihnasta ja anna tikkaiden avautua.

KUVA 4

KUVA 5

5. Kiipeä varovasti ulos ikkunasta, takaperin jalat edellä, ja etsi jalansija tikkailla. Pidä tiukasti kiinni koukuista lisätuen ja vakauden saamiseksi.
6. Kiipeä alas tikkaita pitämällä vartalosi mahdollisimman lähellä tikkaita parhaan mahdollisen vakauden saavuttamiseksi. Kanna lapsia tikkaita pitkin alas vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä.
7. Kun koko perhe evakuoidaan, aikuisen on poistuttava ensin, jotta hän voi vakauttaa tikkaat sillä aikaa, kun lapset tai vanhemmat ihmiset kiipeävät alas.

8. Kiipeä varovasti, jotta poistumisreitit varrella olevien ikkunoiden lasit eivät rikkoudu.

EVAKUOINTISUUNNITELMA

Laadi evakointisuunnitelma ja poistumisreitit ja harjoittele evakuointia. Määritä jokaisesta huoneesta vähintään kaksi uloskäyntiä (ovi ja ikkuna), jokaisesta uloskäynnistä poistumisreitti rakennuksesta sekä kokoontumispaikka rakennuksen ulkopuolella.

HARJOITUSASENNUS

Harjoittele palotikkaiden asentamista kuvien 2 ja 3 mukaisesti.

HUOM!

Älä vedä laukaisuhihnasta harjoitusasennuksen aikana. Valmistaja on pakannut palotikkaat huolellisesti, jotta ne laukeavat ja avautuvat nopeasti ja oikein todellisessa hätätilanteessa.

HUOLTO

SÄILYTYS

- Säilytä palotikkaat niin, että ne ovat nopeasti saatavilla poistumisikkunan lähellä. Sopivia säilytyspaikkoja ovat vaatekaappi tai sängyn alla.
- Säilytä palotikkaat pois suorasta auringonvalosta ja alle 50 °C lämpötilassa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !

Lisez attentivement les présentes instructions avant utilisation et conservez-les pour toute référence ultérieure. Le non-respect de toutes les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves et/ou des accidents mortels.

- Ce produit est une échelle de secours destinée à l'évacuation des bâtiments en situation d'urgence, lorsque la vie des personnes est menacée. Vous devez lire soigneusement les instructions et vous familiariser avec l'utilisation du produit dans des conditions de calme. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures corporelles graves ou des accidents mortels.
- Le produit est à usage unique et il doit être déployé uniquement en situation d'urgence. Après utilisation, le produit doit être mis au rebut. Une utilisation répétée du produit peut être à l'origine de blessures graves et/ou d'accidents mortels.
- Dans le cadre d'une utilisation normale, le produit peut provoquer des rayures et dommages en surface dans les habitations et sur le bâtiment.
 - Le produit ne doit pas être utilisé avec des fenêtres équipées d'une fenêtre extérieure ou avec les fenêtres qui, pour une raison quelconque, ne s'ouvrent pas complètement et ne permettent pas une ouverture d'au moins 30 cm.
 - N'utilisez pas le produit à partir d'une fenêtre située au-dessus d'une véranda, d'un auvent ou autre obstacle à l'évacuation.
 - Évitez si possible d'utiliser le produit à partir d'une fenêtre située au-dessus d'une autre fenêtre : risques de dommages à la fenêtre en dessous et/ou de son encadrement/rebord.
 - Ne placez pas le produit à partir de fenêtres bloquées par des meubles,
- radiateurs, appareils de climatisation ou dispositifs de sécurité tels que grilles ou barreaux (sans mécanisme de libération à l'intérieur).
- Le produit ne peut être utilisé qu'avec des fenêtres ayant une résistance structurelle suffisante pour la charge prévue.
- Vérifiez l'absence d'obstacles extérieurs tels que câbles électriques, fils téléphoniques ou clôture.
- Le produit doit être régulièrement inspecté afin de détecter les dommages, vis/écrous desserrés et montage erroné susceptibles d'affecter le matériau ou la structure.
- Le produit doit être remplacé tous les 5 ans afin de garantir l'intégrité de sa portance et ses performances. Lorsque le produit a été utilisé pour l'évacuation, il doit être mis au rebut et remplacé par un neuf.
- Le produit est destiné à compléter, et non à remplacer, le système de protection de base contre l'incendie, comme les exercices d'incendie, les plans d'évacuation, les détecteurs de fumée et les extincteurs.
- La charge maximale autorisée est de 150 kg, et trois personnes au maximum peuvent utiliser le produit en même temps.
- Ce produit n'est pas un jouet. Indiquez aux enfants que l'échelle ne doit être utilisée qu'en situation d'urgence ou lors d'un exercice d'incendie, sous la surveillance d'adultes.
- En cas d'évacuation d'une famille entière, le produit ne doit être utilisé que si les voies d'évacuation sont bloquées ou que leur utilisation est risquée.
- Ne portez pas d'animaux ou objets lorsque vous utilisez le produit.
- Si cela n'est pas absolument nécessaire, ne portez pas les enfants lorsque vous utilisez ce produit.
- Assurez-vous que le produit a une longueur suffisante. Le produit ne doit pas être utilisé sur une hauteur de plus de deux étages.

- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages corporels, matériels, indirects, consécutifs ou spéciaux de toute nature liés à l'utilisation du produit.

IMPORTANT !

L'ouverture de la fenêtre d'évacuation doit être d'au moins 30 cm. La profondeur de la fenêtre ne doit pas excéder 30 cm.

FIG. 1

ATTENTION !

Ne déclenchez pas le produit s'il doit être déployé au milieu du feu ou s'il doit descendre au niveau du foyer d'incendie.

PICTOGRAMMES



Lisez le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge maxi 150 kg

Dimensions

Longueur 430 cm

Replié Larg. 18,5 x haut. 37 x prof. 25 cm

Déplié Long. 430 x larg. 31 x prof. 43 cm

UTILISATION

- Fermez les portes de la pièce à partir de laquelle l'évacuation doit se dérouler avant d'ouvrir la fenêtre. Dans le cas contraire, le feu recevrait un apport plus important d'oxygène ce qui accélérerait sa progression.
- Ouvrez les crochets de l'échelle et réglez-les à la bonne largeur.

FIG. 2

- Installez les crochets de l'échelle sur le rebord/le chambranle de la fenêtre en laissant pendre l'échelle à l'extérieur du bâtiment. Vérifiez que les crochets sont

bien fixés au rebord/au chambranle de la fenêtre.

FIG. 3

- Tirez sur la tirette de déclenchement et laissez l'échelle se déployer.

FIG. 4

FIG. 5

- Enjambez la fenêtre avec précautions, à l'envers, les pieds d'abord, et trouvez un appui sur l'échelle. Tenez-vous fermement aux crochets pour un meilleur appui et une meilleure stabilité.
- Descendez le long de l'échelle, en gardant le corps aussi près que possible de l'échelle pour une meilleure stabilité. Ne descendez les enfants en les portant que si c'est absolument nécessaire.
- Lors de l'évacuation d'une famille complète, un adulte doit descendre en premier afin de stabiliser l'échelle pendant que les enfants et les personnes âgées descendent.
- Descendez avec précautions afin de ne pas casser de vitres le long de la voie d'évacuation.

PLAN D'ÉVACUATION

Concevez un plan d'évacuation et des voies d'évacuation et effectuez des exercices. Établissez au minimum deux issues dans chaque pièce (porte et fenêtre), une voie d'évacuation du bâtiment à partir de chacune de ces issues, ainsi qu'un lieu de rassemblement à l'extérieur du bâtiment.

EXERCICE D'INSTALLATION

Effectuez un exercice d'installation de l'échelle d'évacuation conformément aux figures 2 et 3.

REMARQUE !

Ne tirez pas sur la tirette de déclenchement lors de l'exercice d'installation. L'échelle d'incendie a été soigneusement pliée par le fabricant afin de se déclencher et de se

déployer rapidement et correctement en situation d'urgence réelle.

ENTRETIEN

RANGEMENT

- Rangez l'échelle d'incendie de manière à ce qu'elle soit rapidement accessible près de la fenêtre d'évacuation. Un placard à vêtement ou sous un lit sont des emplacements de rangement appropriés.
- Rangez l'échelle à l'abri du rayonnement solaire direct et de températures supérieures à 50 °C.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK!

Lees deze instructies zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u niet alle instructies en veiligheidsinstructies opvolgt, bestaat er gevaar voor ernstig lichamelijk letsel en/of overlijden.

- Het product is een reddingsladder bedoeld voor noodevacuatie uit gebouwen, onder zware omstandigheden als mensenlevens worden bedreigd. Lees daarom de aanwijzingen zorgvuldig door en maak uzelf op een rustig moment vertrouwd met het gebruik van het product. Onjuist gebruik kan ernstig lichamelijk letsel of de dood veroorzaken.
- Het product is bedoeld voor eenmalig gebruik en moet alleen in noodsituaties worden gebruikt. Na gebruik moet het product worden weggegooid. Opnieuw gebruiken van het product kan ernstig lichamelijk letsel en/of overlijden tot gevolg hebben.
- Bij normaal gebruik kan het product krassen en oppervlakteschade aan de woning en het gebouw veroorzaken.
 - Het product is niet geschikt voor ramen voorzien van een buitenraam of een raam dat om een bepaalde reden niet helemaal open kan en ramen die slechts 30 cm open kunnen.
 - Gebruik het product niet bij ramen boven serres, overkappingen of andere evacuatie-obstakels.
 - Probeer indien mogelijk om het product niet te gebruiken bij ramen die boven andere ramen zitten - risico dat de onderste ramen en/of ramen en platen beschadigen.
 - Plaats het product niet bij ramen die zijn geblokkeerd door meubels, radiatoren, airconditionings of veiligheidsvoorzieningen zoals roosters of roedes (zonder intern afkoppelmechanisme).
- Het product mag alleen worden gebruikt bij ramen die structureel veilig zijn voor de beoogde belasting.
- Controleer of er externe obstakels zijn zoals elektrische leidingen, telefoonkabels of een hek.
- Het product moet regelmatig worden geïnspecteerd op schade, losse schroeven/moeren en onjuiste montage die van invloed kunnen zijn op het materiaal en de constructie.
- Het product moet elke 5 jaar worden vervangen om er zeker van te zijn dat de volledige draagkracht en de werking behouden blijven. Als het product is gebruikt voor een ontruiming, moet het altijd worden weggegooid en door een nieuwe worden vervangen.
- Het product is bedoeld als een aanvulling op, en geen vervanging van, brandveiligheid zoals brandoefeningen, ontruimingsplannen, rookmelders en brandblusapparaten.
- De maximaal toegestane belasting is 150 kg en het product mag door maximaal drie personen tegelijk worden gebruikt.
- Het product is geen speelgoed. Vertel kinderen dat de trap alleen mag worden gebruikt in een noodsituatie of bij een ontruimingsoefening onder toezicht van volwassenen.
- Bij ontruiming van een compleet gezin moet het product alleen worden gebruikt als de primaire vluchtweg is geblokkeerd of mogelijk niet kan worden gebruikt.
- Draag geen huisdieren of voorwerpen wanneer u het product gebruikt.
- Draag geen kinderen bij gebruik van dit product, tenzij dit absoluut noodzakelijk is.
- Zorg ervoor dat het product de juiste lengte heeft. Het product is alleen geschikt tot de tweede verdieping en lager.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor lichamelijk letsel, materiële schade, indirecte schade,

gevolgschade of speciale schade die zich voordoet als gevolg van het gebruik van het product.

BELANGRIJK!

De afmeting van het vluchtraam moet minimaal 30 cm zijn. De diepte van het raam moet maximaal 30 cm zijn.

AFB. 1

WAARSCHUWING!

Zorg dat het product zich niet ontvouwt door het vuur of richting een brandhaard.

SYMBOLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. belasting 150 kg

Afmetingen

Lengte 430 cm

Ingeklapt B 18,5 x H 37 x D 25 cm

Uitgevouwen L 430 x B 31 x D 43 cm

AANWENDING

1. Sluit de deuren naar de kamer waar de ontruiming plaatsvindt voordat het raam worden geopend. Anders krijgt het vuur meer zuurstof en wordt de brand aangewakkerd.
2. Open de ladderhaken en stel ze op de juiste breedte in.

AFB. 2

3. Plaats de ladderhaken over de vensterbank/het raamkozijn met de ladder naar buiten. Controleer of de haken van de ladder stevig op hun plek zitten over de vensterbank/het raamkozijn.

AFB. 3

4. Trek de band los om de ladder af te wikkelen.

AFB. 4

AFB. 5

5. Klim voorzichtig uit het raam, achterwaarts met de voeten eerst, en zoek houvast op de ladder. Houd de ladderhaken stevig vast voor extra steun en stevigheid.
6. Klim via de ladder naar beneden met het lichaam zo dicht mogelijk langs te ladder voor de beste stabiliteit. Draag bij het naar beneden gaan alleen een kind op de arm alleen als dit absoluut noodzakelijk is.
7. Bij ontruiming in een gezinssituatie moet een volwassene eerst naar beneden gaan om de ladder voor kinderen en oudere personen te stabiliseren.
8. Klim voorzichtig naar beneden zodat het glas in het raam langs de vluchtweg niet breekt.

ONTRUIMINGSPLAN

Stel een ontruimingsplan op en ontspanningsroutes vast en oefen de ontruiming. Bepaal minimaal twee uitgangen vanuit elke kamer (deur en raam), een ontsnappingsroute vanuit elk van deze uitgangen en een verzamelplaats voor het gebouw.

OEFENEN VAN MONTEREN

Oefen het monteren van de brandladder voor ontruiming, volgens afbeelding 2 en 3.

LET OP!

Trek tijdens de oefening niet aan de band. De brandladder is zorgvuldig ingepakt door de fabrikant, zodat het in een daadwerkelijk noodsituatie snel en juist kan worden uitgepakt en uitgerold.

ONDERHOUD

OPSLAG

- Bewaar de brandladder dicht in de buurt van het vluchtraam, zodat hij snel kan worden gepakt. Geschikte bewaarplaatsen zijn in een kast of onder een bed.
- Bewaar de brandladder afgeschermd van direct zonlicht en van temperaturen boven de 50 °C.